

Sbírka zákonů

Československé socialistické republiky

Částka 76

Vydána dne 1. října 1964

Cena 40 hal.

OBSAH:

180. Vyhláška ministra zahraničních věcí o Smlouvě o obchodu a plavbě mezi Československou socialistickou republikou a Rumunskou lidovou republikou
181. Vyhláška ministerstva vnitra o základních skutečnostech tvořících státní tajemství
- Oznámení o vydání obecných právních předpisů

180

VYHLÁŠKA

ministra zahraničních věcí

ze dne 10. července 1964

o Smlouvě o obchodu a plavbě mezi Československou socialistickou republikou a Rumunskou lidovou republikou

Dne 16. prosince 1963 byla v Bukurešti podepsána Smlouva o obchodu a plavbě mezi Československou socialistickou republikou a Rumunskou lidovou republikou.

Se Smlouvou vyslovilo Národní shromáždění souhlas dne 5. června 1964 a prezident republiky ji

ratifikoval dne 26. června t. r. Ratifikační listiny byly vyměněny v Praze dne 2. července 1964; tímto dnem Smlouva vstoupila podle svého článku 15 v platnost.

České znění Smlouvy se vyhláší současně.

David v. r.

SMLOUVA

o obchodu a plavbě mezi Československou socialistickou republikou a Rumunskou lidovou republikou

Prezident Československé socialistické republiky a

Státní rada Rumunské lidové republiky

vedeni přáním upevňovat a dále rozvíjet vzájemnou spolupráci mezi oběma přátelenskými státy a rozšiřovat hospodářské a obchodní vztahy

v zájmu trvalého zvyšování životní úrovně lidu obou zemí se rozhodli uzavřít tuto Smlouvu o obchodu a plavbě.

Za tím účelem jmenovali svými zmocněnci:

prezident Československé socialistické republiky

Jaroslava Sýkoru, mimořádného a zplnomocněného velvyslance v Rumunské lidové republice

Státní rada Rumunské lidové republiky

Gheorghe Peleho, náměstka ministra zahraničních věcí,

kterí vyměnivše si plné moci a shledavše je v dobré a náležité formě, se dohodli takto:

Článek 1

Smluvní strany učiní všechna potřebná opatření k upevnění a rozvoji obchodních vztahů mezi oběma státy v duchu přátelské spolupráce a vzájemné pomoci na zásadě rovnoprávnosti a vzájemných výhod.

Za tím účelem budou vlády smluvních stran sjednávat dohody o vzájemných hospodářských vztá-

zích, především dlouhodobé obchodní dohody, které by zajistily rozvoj výměny zboží v souladu s potřebami národního hospodářství obou států.

Článek 2

Smluvní strany si vzájemně poskytnou zacházení podle zásady nejvyšších výhod ve všech otázkách týkajících se obchodu — včetně otázek celních — plavby, jakož i jiných hospodářských vztahů mezi oběma státy.

Článek 3

Smluvní strany budou podporovat vzájemnou výměnu zkušeností ve všech hospodářských oblastech zejména vysíláním a přijímáním odborníků, stipendistů a praktikantů, výměnou technické dokumentace, organizováním výstav, jakož i jinými způsoby, které mohou přispět k hospodářskému rozvoji obou států.

Článek 4

V zájmu zjednodušení celních formalit při dovozu a vývozu zboží nebude žádná ze smluvních stran na podkladě vzájemnosti požadovat konzulární faktury při dovozu zboží pocházejícího z území druhé smluvní strany. Rovněž nebude žádná ze smluvních stran na podkladě vzájemnosti požadovat osvědčení o původu zboží kromě případů, kdy při dovozu určitých druhů zboží platí jiná ustanovení v souvislosti s použitím celních sazeb.

Ustanovení předcházejícího odstavce se nevztahuje na osvědčení o původu zboží vyžadované podle předpisů smluvních stran v otázkách ochrany rostlin a v otázkách zdravotně veterinárních.

Článek 5

Celní hodnota zboží dováženého z území jedné ze smluvních stran na území druhé smluvní strany se zjišťuje, pokud se cło vyměřuje podle hodnoty zboží, na základě ceny uvedené ve faktuře.

Článek 6

Smluvní strany si vzájemně poskytnou svobodu průvozu pro zboží jedné ze smluvních stran při jeho přepravě přes území druhé smluvní strany.

Zemědělské a průmyslové výrobky jedné ze smluvních stran dopravované v průvozu přes území druhé smluvní strany nepodléhají celním poplatkům.

Pokud jde o předpisy a formality týkající se průvozu, nebudou pro uvedené výrobky poskytovány menší výhody než pro zboží kteréhokoliv třetího státu.

Článek 7

Vzorky zboží všeho druhu vyvážené z území jedné ze smluvních stran na území druhé smluvní strany v množství v obchodě obvyklém, určené pro obchodní oddělení nebo podniky zahraničního obchodu smluvních stran a používané pouze jako vzorky, jakož i katalogy, ceníky, prospekty a reklamní materiál včetně reklamních filmů budou osvobozeny od cel, daní a jiných dávek jak při dovozu, tak i při zpětném vývozu.

Článek 8

Za podmínky zpětného dovozu nebo zpětného vývozu ve lhůtě stanovené v dovozním nebo vývozním povolení, vydaném za tímto účelem, a za podmínky, že bude prokázána jejich totožnost, budou osvobozeny od cel a jiných dovozních nebo vývozních dávek tyto předměty:

- a) předměty určené pro veletrhy, výstavy nebo soutěže;
- b) předměty určené k provádění pokusů nebo zkoušek;
- c) předměty dovážené k opravě, které mají být po provedení opravy vyvezeny zpět;
- d) nářadí a nástroje pro montáže, které si montéři dovážejí nebo vyvážejí nebo které jim jsou zasílány;
- e) zemědělské a průmyslové výrobky dovážené ke zpracování, které mají být po zpracování vyvezeny zpět;
- f) obaly dovážené za účelem použití při dopravě zboží, jakož i obaly dovezeného zboží, které mají být ve stanovené lhůtě vráceny;
- g) jiné předměty, na nichž se příslušné úřady smluvních stran dohodnou.

Článek 9

Obchodním lodím jedné ze smluvních stran, jakož i nákladům těchto lodí bude v přístavech a kotvištích druhé smluvní strany při příjezdu, odjezdu a pobytu poskytnuto zacházení podle zásady nejvyšších výhod.

Ustanovení předcházejícího odstavce neopravňuje žádnou ze smluvních stran k výkonu přístavních služeb, včetně doprovodní služby lodivodů a služby vlečné, v přístavech a vodách druhé smluvní strany, ani k pobřežní plavbě (kabotáži). Za pobřežní plavbu se nepokládá plavba lodí jedné ze smluvních stran z jednoho přístavu druhé smluvní strany do druhého jejího přístavu za účelem vylovení nákladu přivezeného z třetího státu nebo za účelem naložení nákladu určeného do třetího státu.

Pokud jde o plavbu na Dunaji, ustanovení tohoto článku bude použito v souladu s ustanoveními Úmluvy o režimu plavby na Dunaji z 18. srpna 1948.

Článek 10

Jestliže loď jedné ze smluvních stran ztroskotá nebo se ocitne v nouzi u břehu druhé smluvní strany, požívá loď i její náklad stejných výhod a výhod, jaké poskytuje tato smluvní strana vlastním lodím ve stejné situaci. Velitel, posádce a cestujícím, jakož i lodi a nákladu bude vždy poskytnuta nutná pomoc a podpora v takové míře, v jaké se poskytuje vlastním lodím ve stejné situaci.

Článek 11

Státní příslušnost lodí jedné ze smluvních stran bude uznávána druhou smluvní stranou na základě listin nacházejících se na palubě lodí a vydávaných příslušnými úřady v souladu se zákony a předpisy smluvní strany, pod jejíž vlajkou loď pluje.

Vyměrné listy a ostatní lodní listiny, jakož i listiny týkající se posádky, které byly vydány v souladu se zákony a předpisy smluvní strany, pod jejíž vlajkou loď pluje, budou uznávány úřady druhé smluvní strany.

Lodi jedné ze smluvních stran opatřené řádně vydanými výměrnými listy budou v přístavech druhé smluvní strany osvobozeny od opětného proměření a za základ pro výpočet přístavních poplatků, pokud se tyto poplatky vybírají podle nosnosti, bude vzata nosnost lodi vyznačená ve výměrném listě. Pokud jde o plavbu na Dunaji, na úsecích spravovaných zvláštními říčními správami zřízenými na základě Úmluvy o režimu plavby na Dunaji z 18. srpna 1948 bude použito předpisů stanovených těmito správami.

Článek 12

Právnícké osoby, které mají sídlo na území jedné ze smluvních stran a byly zřízeny podle jejího právního řádu, budou uznávány též na území druhé smluvní strany.

Právnícké osoby jedné ze smluvních stran mohou na území druhé smluvní strany vykonávat hospodářskou činnost za podmínek stanovených zákonodárstvím této smluvní strany. Při provádění hospodářské činnosti na území druhé smluvní strany bude právníckým osobám poskytnuto stejné zacházení jako obdobným právníckým osobám kteréhokoliv třetího státu.

Právnícké osoby jedné ze smluvních stran budou na území druhé smluvní strany požívat právní ochrany, budou mít svobodný přístup k soudům a bude jim přiznána právní způsobilost v souladu

Z plné moci

presidenta Československé socialistické republiky:

Jaroslav Sýkora v. r.

s ustanoveními dohod platných mezi smluvními stranami v této oblasti.

Článek 13

Smluvní strany budou vzájemně uznávat nálezy rozhodčích soudů, jakož i smíry před nimi uzavřené, ve sporech, které by mohly případně vzniknout mezi právníckými osobami obou států v souvislosti s prováděním obchodu, za podmínky, že se sporné strany dohodly, aby o sporu rozhodl rozhodčí soud, ať už stálý nebo k tomu účelu zvlášť zřízený.

Výkon rozhodčího nálezu se řídí právním řádem smluvní strany, na jejímž území má být výkon proveden.

Článek 14

Ustanovení této Smlouvy se nevztahují na práva a výhody, které některá ze smluvních stran poskytla nebo poskytne sousedním státům pro usnadnění obchodu s těmito státy v rámci pohraničního styku.

Článek 15

Tato Smlouva podléhá ratifikaci a vstoupí v platnost dnem výměny ratifikačních listin, která bude provedena v Praze.

Smlouva zůstane v platnosti až do uplynutí šesti měsíců ode dne, kdy některá ze smluvních stran oznámí písemně druhé smluvní straně svůj úmysl platnost Smlouvy ukončit.

Dáno v Bukurešti dne 16. prosince 1963 za dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a rumunském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Z plné moci

Státní rady Rumunské lidové republiky:

Gheorghe Pele v. r.

181

VYHLÁŠKA

ministerstva vnitra

ze dne 1. října 1964

o základních skutečnostech tvořících státní tajemství

Ministerstvo vnitra na základě usnesení vlády ze dne 9. září 1964 vyhlášeje:

Článek 1

V důležitém zájmu republiky musí být utajovány před nepovolanými osobami jako státní tajemství (§ 89 odst. 10 tr. zák.) údaje zejména o těchto skutečnostech:

a) V zájmu obrany a bezpečnosti státu:

1. organizace, početní stavy, bojeschopnost,

údaje o výbroji a výstroji, materiální a finanční zajištění a mobilizační a operační plány ozbrojených sil a bezpečnostních storů jako celku i jejich jednotlivých vyšších jednotek; rozmístění a bojová příprava ozbrojených sil i jejich jednotlivých vyšších jednotek;

2. složení, rozsah, stav, rozmístění a určení státních mobilizačních a hmotných rezerv jak v celostátním měřítku tak za jednotlivé resorty;

3. mobilizační a operační plány, rozpočty, projekty a opatření související s mobilizačními plány, za-

jišťující obranyschopnost státu ve všech odvětvích národního hospodářství jako celku, tak i v rámci jednotlivých ministerstev a ostatních ústředních orgánů, krajských národních výborů, krajských správ, podniků a závodů vyrábějících vojenskou techniku, případně jiný materiál důležitý pro potřebu ozbrojených sil, jakož i podniků, závodů a ústavů, plánujících zavedení této výroby za války, a plány důležitých objektů v dopravě a spojích, včetně dopravních plánů zajišťujících přepravu ozbrojených sil;

4. rozmístění, zařízení, finanční, výrobní a jiné hospodářské plány, stavy, výrobní možnosti a rozsah zbrojní výroby, případně i jiné výroby, důležité pro potřebu ozbrojených sil;

5. materiály a výsledky leteckého a pozemního fotografického snímkování, astronomických, geodetických, kartografických a geofyzikálních prací a geografických popisů, z nichž mohou být zjištěny údaje o důležitých vojenských objektech a prostorech a o podnicích [závodech] se zbrojní nebo klíčovou výrobou;

6. katalogy (seznamy) trigonometrických bodů v souhrnu rozlohy kraje a větší rozlohy.

b) V zájmu hospodářském:

7. roční a dlouhodobé státní plány rozvoje národního hospodářství jako celku za Československou socialistickou republiku a Slovensko a jejich plnění až do jejich zveřejnění;

8. stav oběživa a jeho změny, celostátní finanční bilance a celostátní finanční plány;

9. umístění, rozsah, přeprava a způsob zabezpečení celkových státních zásob drahých kovů a valut;

10. celkové stavy zásob a celostátní hmotné bilance důležitých materiálů a výrobků;

11. plány dovozu a vývozu důležitých výrobků a jejich plnění, jakož i stav vývozních fondů jednotlivých důležitých druhů zboží;

12. geologické zásoby a těžba surovin a rud sloužících k výrobě barevných a vzácných kovů a štěpných materiálů.

c) V zájmu politickém nebo jiném důležitém zájmu:

13. závažná vnitropolitická a mezistátní jednání, konference, jejich příprava, instrukce delegátům, jakož i obsah mezinárodních dohod, o jejichž utajení se dohodnou smluvní strany;

14. objevy, vynálezy, technická zdokonalení a výzkumné a pokusné práce, pokud se týkají použití nových, dosud neaplikovaných principů, před jejich přihlášením k patentování;

15. šifrovací klíče a jiné pomůcky sloužící k utajení dopravovaných důležitých zpráv.

Článek 2

Skutečnosti uvedené v čl. 1 jsou obecné. Konkrétní údaje o skutečnostech, které jsou předmětem státního tajemství, a o skutečnostech tvořících hospodářské a služební tajemství stanoví seznamy utajovaných skutečností jednotlivých ministerstev a ostatních ústředních orgánů. Součástí těchto seznamů jsou seznamy utajovaných skutečností organizací se zbrojní výrobou nebo klíčovou výrobou a organizací důležitých pro obranu a socialistickou výstavbu státu.

Článek 3

Zrušuje se vyhláška č. 115/1953 Ú. l., o skutečnostech tvořících státní tajemství.

Článek 4

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem 1. října 1964.

Ministr:

Strougal v. r.

OZNAMENÍ O VYDÁNÍ OBECNÝCH PRÁVNÍCH PŘEDPISŮ

Ústřední rada družstev v Praze

vydala ve shodě s ustanovením § 508 odst. 2 občanského zákoníku č. 40/64 Sb. se schválením vlády
vzorové stanovy stavebních bytových družstev.

Stavební bytová družstva, zřízená podle ustanovení zákona č. 27/59 Sb. [družstva občanů, zaměstnanců, i družstva svépomocná] jsou povinna do tří měsíců ode dne, kdy nabude účinnosti nový hospodářský zákoník, tj. nejpozději do konce měsíce září 1964 přijmout nové stanovy ve znění odpovídajícím těmto vzorovým stanovám.

Do vzorových stanov lze nahlédnout u Ústřední rady družstev v Praze 1, Těšnov 5 a u všech okresních a jim na roveň postavených národních výborů.

Vydavatel: Ministerstvo spravedlnosti. — **Redakce:** Praha 1 Malá Strana Tržiště 9 Telefon 53 38 41 až 49. — **Administrace:** Statistické a evidenční vydavatelství tiskopisů n. p. Praha 1 Malá Strana Tržiště 9 Telefon 53 38 41 až 49. Vychází podle potřeby. — **Předplatné** na celý rok Kčs 80 — na půl roku Kčs 30. — na čtvrt roku Kčs 15. — **Předplácet lze** na dobu nejméně čtvrt roku vždy jen k 1 dni každého kalendářního čtvrtletí. — **Zrušení odběru** se uznává jen ke konci každého kalendářního čtvrtletí, nejpozději 10 dni před stanoveným datem. — **Frankované reklamace** se uznávají jen dojdou-li do 15 dnů po vydání reklamované částky. — **Účet SBCS** Praha 1 č. ú. 321 9062. — **Novinová sazba** povolena poštovním úřadem Praha 022, číslo 313 348 Be 55. — **Tiskne:** Knihkisk 1, národní podnik v Praze 1 Malá Strana, Karmelitská 8.
Dohledací pošta Praha 07.